



GCSE BENGALI 8638/RH

Paper 3 Reading Higher Tier

Mark scheme

June 2025

Version: 1.0 Final



Mark schemes are prepared by the Lead Assessment Writer and considered, together with the relevant questions, by a panel of subject teachers. This mark scheme includes any amendments made at the standardisation events which all associates participate in and is the scheme which was used by them in this examination. The standardisation process ensures that the mark scheme covers the students' responses to questions and that every associate understands and applies it in the same correct way. As preparation for standardisation each associate analyses a number of students' scripts. Alternative answers not already covered by the mark scheme are discussed and legislated for. If, after the standardisation process, associates encounter unusual answers which have not been raised they are required to refer these to the Lead Examiner.

It must be stressed that a mark scheme is a working document, in many cases further developed and expanded on the basis of students' reactions to a particular paper. Assumptions about future mark schemes on the basis of one year's document should be avoided; whilst the guiding principles of assessment remain constant, details will change, depending on the content of a particular examination paper.

No student should be disadvantaged on the basis of their gender identity and/or how they refer to the gender identity of others in their exam responses.

A consistent use of 'they/them' as a singular and pronouns beyond 'she/her' or 'he/him' will be credited in exam responses in line with existing mark scheme criteria.

Further copies of this mark scheme are available from [aqa.org.uk](https://www.aqa.org.uk)

Copyright information

AQA retains the copyright on all its publications. However, registered schools/colleges for AQA are permitted to copy material from this booklet for their own internal use, with the following important exception: AQA cannot give permission to schools/colleges to photocopy any material that is acknowledged to a third party even for internal use within the centre.

Copyright © 2025 AQA and its licensors. All rights reserved.

Listening and Reading tests

General principles of marking

Non-verbal answers

Follow the mark scheme as set out.

Verbal answers (English or target language)

1. The basic principle of assessment is that students should gain credit for what they know, understand and can do; provided their written response communicates the required message without ambiguity, it will get the mark. The following guidance should be borne in mind when marking.

- (a) Credit should be given for all answers which convey the key idea required intelligibly and without ambiguity. This applies whether the answer is in English or the target language. A separate assessment of spelling, punctuation and grammar is not required because of the nature of the answers. However, these aspects are an integral part of assessing communication and marks cannot be awarded where errors in spelling, punctuation or grammar lead to a failure to communicate the required information **without ambiguity**.
- (b) Where a student has given alternatives or additional information in an answer, the following criteria should be applied: – if the alternative/addition does not contradict the key idea/make it ambiguous, **accept** – if the alternative/addition contradicts the key idea or makes it ambiguous, **reject**.
- (c) Where numbered lines are given within a question/section of a question, credit should be given for correct answers, no matter which line they appear on.
- (d) Where a question has more than one **section (eg (i) and (ii))**, a candidate may include as part of the answer to one section the information required to answer another section. Eg, in Listening, information required to answer section (ii) might be given as part of the answer to section (i). In such cases, credit should be given for having answered section (ii), provided that no incorrect answer has been given for that section in the correct place on the question paper.

2. In questions where students are asked to give for example a list of three items, only the first three items they write down should be considered for assessment purposes.

3. No mark scheme can cover all possible answers. When in doubt, look for the key idea.

4. Where a student has crossed out an answer and what was underneath remains legible then it should be marked. When part of an answer is crossed out, then only what remains should be considered.

5. .../. means that these are acceptable alternative answers in the mark scheme. (.....) means that this information is not needed for full marks to be awarded.

6. In questions which are T/F/? or √/X/? in either Section A or Section B, a mix and match approach should be tolerated and credit given where it is clear and unambiguous (eg consistent use by the candidate). If candidates write 'True' instead of 'স' for সত্যি in Section B, this should also be credited despite the wrong language being used.

7. The following general principles should be applied in relation to answers in the target language in Section B:

- (a) Incorrect personal pronouns – accept (unless this causes ambiguity).
- (b) Incorrect possessive adjectives – accept (unless this causes ambiguity).
- (c) Wrong gender – accept (unless this causes ambiguity).
- (d) Infinitive – will normally communicate without ambiguity, so should be accepted.
- (e) Wrong tense – accept as long as student comprehension is not in question.
- (f) Minor spelling errors – accept as long as the answer is understandable with no ambiguity. In Section B, this means that even if the spelling error results in the creation of a word in another language, including English, then provided it is a recognisable attempt at a spelling in the target language, it will be credited.

Question	Accept	Mark
01.1	A (...a well-off family.)	1

Question	Accept	Mark
01.2	F (...did not support his interest in fulfilling his hobbies.)	1

Question	Accept	Mark
01.3	D (...writer become a magician at home and abroad.)	1

Question	Accept	Mark
01.4	T (true)	1

Question	Accept	Mark
01.5	NT (not in the text)	1

Question	Accept	Mark
01.6	F (false)	1

Question	Accept	Mark
01.7	T (true)	1

Question	Key idea	Accept	Reject	Mark
02.1	- Contains lots of vitamins - Prevents diseases (either one)	Helps with skin care/good for skin	Increase diseases/prevents skin care	1

Question	Key idea	Accept	Reject	Mark
02.2	Low in calories	Helps to maintain correct weight	Gain weight/tasty/high calories	1

Question	Key idea	Accept	Reject	Mark
02.3	- Keeps the body healthy - Good blood circulation (either one)	Good health/improves blood circulation	Reduce body weight/tasty food	1

Question	Accept	Mark
03.1	B (Bilkis)	1

Question	Accept	Mark
03.2	H (Helena)	1

Question	Accept	Mark
03.3	E (Emu)	1

Question	Accept	Mark
03.4	A (Amal)	1

Question	Accept	Mark
03.5	B (Bilkis)	1

Question	Key idea	Accept	Reject	Mark
04.1	Important/important for finding a job	Good for gaining a job/employment	Find a course	1

Question	Key idea	Accept	Reject	Mark
04.2	Makes them (students) financially stable	Financially independent	Financial problems	1

Question	Key idea	Accept	Reject	Mark
04.3	Enrolling on/completing an apprenticeship	Work-related learning	Getting a benefit	1

Question	Key idea	Accept	Reject	Mark
04.4	- Learning a foreign language - Learning about new people/cultures (either one)	Learning more than one language	Getting a job	1

Question	Key idea	Accept	Reject	Mark
04.5	Budgeting/shopping/buying clothes/buying books/cooking/paying bills/ gaining life skills	Independence/being independent	Earning money	1

Question	Accept	Mark
05.1	P + N (positive and negative)	1

Question	Accept	Mark
05.2	P (positive)	1

Question	Accept	Mark
05.3	N (negative)	1

Question	Accept	Mark
05.4	P (positive)	1

Question	Key idea	Accept	Reject	Mark
06.1	A gift of a violin on his fifth birthday	A gift of a violin from his grandparents	(School) music lessons	1

Question	Key idea	Accept	Reject	Mark
06.2	• He gets into the melody of the tunes • Gets time in the morning to complete household work (either one)	He can do his other tasks in the morning	He sleeps in the morning	1

Question	Key idea	Accept	Reject	Mark
06.3	• Long working hours • Low wages (either one)	• Tiring work • Poor salary (either one)	Low work pressure	1

Question	Key idea	Accept	Reject	Mark
06.4	Maintains a healthy life/does exercise	Cooks healthy food/goes to gym/rides bike to work	Completing chores	1

Question	Key idea	Accept	Reject	Mark
06.5	Be strong	Self-reliant/confident	Study and practice	1

Question	Key idea	Accept	Reject	Mark
07.1	She washes her hands before having food	She cleans her hands in water	She wipes her hands with tissue	1

Question	Key idea	Accept	Reject	Mark
07.2	She always prefers fresh, home-cooked food	She prefers home cooking /fish and vegetables	She prefers fast food	1

Question	Key idea	Accept	Reject	Mark
07.3	• She runs every morning • She exercises every morning • She runs and exercises every morning (any one)	She runs and/or exercises regularly	She is not health conscious	1

Question	Key idea	Accept	Reject	Mark
07.4	She only stays on screen for a short time	She saves her eyes from continuous long screen use	She continues playing games on screen	1

Question	Accept	Mark
08.1	B (সন্ধ্যে ছয়টার মধ্যে।)	1

Question	Accept	Mark
08.2	C (বড়ো চাচা তাকে শাস্তি দেবেন বলে।)	1

Question	Accept	Mark
08.3	B (তার দেরি হওয়ার কারণ বুঝিয়ে বলার জন্য।)	1

Question	Accept	Mark
08.4	A (প্রায়ই মিছিল আর গোলমাল হওয়ার কারণে।)	1

Question	Name	Time	Key idea	Accept	Reject	Mark
09.1	জামির	এখন	মোবাইলে হোমওয়ার্ক করে	বন্ধুদের সাহায্যে বাড়ির কাজ করে	তথ্য খুঁজবে	1
	জামির	ভবিষ্যতে	স্মার্টফোনের সাহায্য তথ্য খুঁজবে/জোগাড় করবে	নিজের ক্যারিয়ার গড়তে পারবে	হোমওয়ার্ক করবে	1

Question	Name	Time	Key idea	Accept	Reject	Mark
09.2	জামিরের পরিবার	এখন	ফোনে কথা বলেন / মোবাইল ব্যবহার করেন	বার্তা /মেসেজ /টেক্সট পাঠান	ব্লগে লেখেন	1
	জামিরের পরিবার	ভবিষ্যতে	স্মার্টফোন ব্যবহার করার প্রশিক্ষণ/ট্রেনিং নেবেন	স্মার্টফোনের ব্যবহার শিখবেন / প্রযুক্তির সুযোগসুবিধা নেবেন	অনলাইনে লেনদেন করবেন	1

Question	Accept	Mark
10	B, D, E, G (in any order) B (নবায়ন রেস্টুরেন্টের খাওয়াদাওয়া তরুণদের কাছে বেশি উপভোগ্য ।) D (নবায়ন রেস্টুরেন্টে স্বাস্থ্যকর ও রাস্তার খাবার সস্তায় পরিবেশন করা হয় ।) E (অনেক লোকজনের কাছে নবায়ন রেস্টুরেন্টের আমিষ খাবার খুব দামী ।) G (মৌসুম রেস্টুরেন্টে খেতে বসে জানালা দিয়ে সবুজ প্রকৃতির সৌন্দর্য উপভোগ করা যায় ।)	4

Question	Accept	Mark
11.1	B (বৈশাখ মাসের প্রথম দিনে ।)	1

Question	Accept	Mark
11.2	A (একটি সামাজিক উৎসব ।)	1

Question	Accept	Mark
11.3	C (দিনটিতে সবাই ভালো খাওয়া ও নতুন জামাকাপড় পরে বলে ।)	1

Question	Accept	Mark
11.4	A (হাতে তৈরি ঐতিহ্যবাহী উপহার ও কার্ড বিনিময় করে ।)	1

Question	Accept	Mark
11.5	C (বাঙালিদের লোকায়ত সংস্কৃতির সাথে পরিচয় ঘটে ।)	1

Question	Accept	Mark
11.6	C (ঢাকার চারুশিল্পীদের বর্ণাঢ্য শোভাযাত্রা দেখা যায় ।)	1

Question		Key idea	Accept	Reject	Mark
12	আমার লেখাপড়ার বেশি চাপ থাকলে	When I am under pressure of my studies	Load of studies	no pressure of studies	1
	মাঝেমাঝে আমি বিশ্রাম নেই ।	I take rest sometimes.	I relax occasionally	relax regularly	1
	আর বসার ঘরের টেলিভিশনটা চালু করি ।	And turn on the television in the living room	put on the tv in the sitting room.	put on the radio	1
	আমার প্রিয় অনুষ্ঠানগুলো সেখানে উপভোগ ।	I enjoy my favourite programmes there.	I watch my favourite shows.	I don't like TV programmes	1
	গতকাল আমি গৃহহীনদের নিয়ে একটি তথ্যচিত্র দেখেছি ।	Yesterday I watched a documentary film about the homeless.	Yesterday I saw on TV a documentary on the homeless people.	I will watch a movie on TV	1
	সারা পৃথিবীতে এসব ঘরছাড়া লোকজনের সংখ্যা বেড়েই চলেছে ।	The number of homeless people is increasing worldwide day by day.	Continued increase of the homeless around the world	Decreasing number of people who are poor	1
	আগামী সোমবার আমি ও আমার সহপাঠীরা	Next Monday my classmates and I	Coming Monday, me and my class friends	Last Monday my friends	1
	স্থানীয় এলাকা থেকে অর্থ সংগ্রহ করবো ।	will collect money from the local area	will raise money from our neighbourhood	bought presents	1
	দরিদ্র ছেলেমেয়েদের আর্থিক সহায়তাদানের উদ্দেশ্যে	for the purpose of providing financial support to children in poverty.	to support the poor children financially	send gifts to the charity	1

Total marks = 60